

**CONDIZIONI DI VENDITA**

**1. PREZZI E INDICAZIONI GENERALI**

I prezzi elencati nel listino sono da considerarsi indicativi. Ci riserviamo pertanto di correggere eventuali errori ed apportare le modifiche necessarie in qualsiasi momento.

Il prezzo di vendita al pubblico comprende la quota IVA in vigore.

La descrizione dei prodotti corrisponde a quella trasmessa dal produttore, nonché a quanto da noi rilevato esaminando i vari articoli.

Ci riserviamo di correggere eventuali errori ed apportare le modifiche tecniche che si rendessero necessarie durante la stagione.

In caso di eventuali malintesi o errate interpretazioni delle presenti condizioni dovuti ad errori di traduzione in tedesco e francese, fa stato la versione ufficiale nella lingua italiana.

**2. SPEDIZIONI**

La merce è venduta franco Manno, trasporto per conto è a rischio del destinatario.

Le spedizioni saranno effettuate tramite il mezzo scelto dal cliente.

In assenza di istruzioni precise si utilizzerà il mezzo di trasporto che riteniamo più conveniente.

Le spese di porto ( Fr. 10.- ) sono sempre a carico del destinatario ( franco Manno).

**3. GARANZIA**

Garantiamo la nostra merce contro rottura, avaria o difetto di costruzione, eccezione fatta per responsabilità dovuta ad usura o ad un montaggio errato, oppure per danni di trasporto. La garanzia sarà valevole per una durata di 1 anno.

**4. RESTITUZIONE**

Reclami o rinvii di merce saranno accettati unicamente se effettuati entro 8 giorni dalla spedizione ed unicamente nelle confezioni originali.

È necessario indicare numero e data della fattura di spedizione, nonché una spiegazione scritta e dettagliata delle ragioni della non accettazione e del rinvio merce.

Per ogni rinvio merce è necessaria la nostra autorizzazione. Rinvii senza preavviso saranno ritornati al mittente.

Ad ogni modo la merce da ritornare dovrà essere inviata direttamente alla ditta MOTOMIX sa a Manno.

**5. CONDIZIONI DI PAGAMENTO**

I pagamenti devono essere effettuati a contanti o pagamento anticipato, contro rimborso o tramite Visa, Mastercard, Americanexpress e paypal.

**6. ORDINI**

Le ordinazioni possono essere effettuate:

- tramite il nostro servizio web motomixshoponline.ch
- tramite Fax 091 - 605 63 28
- tramite Tel. 091 . 605 62 30

La ditta si riserva il diritto di accettazione su tutte le ordinazioni.

**VERKAUFSBEDINGUNGEN**

**1. PREISE und ALLGEMEINE INFORMATIONEN**

Die Preise sind unverbindlich. Wir behalten uns jederzeit die Rechte zur Korrektur und allfälligen Änderungen vor.

Der Verkaufspreis muss strikt eingehalten werden. Die MwSt ist im Preis inbegriffen.

Die Beschreibung der Produkte entspricht den Angaben des Herstellers sowie unserer Überprüfung. Wir behalten uns das Recht vor allfälligen Korrekturen und technischen Abänderungen vorzunehmen, falls diese während der Saison nötig sind.

Bei Missverständnisse oder falsch Interpretierte Bedingungen, gilt der Italienische Text als offiziell.

**2. LIEFERUNG**

Die Ware (spediert Frei Manno) reist auf Rechnung und Gefahr des Bestellers.

Die Wahl des Transportmittels erfolgt auf Wunsch des Kunden.

Werden keine besonderen Abmachungen getroffen, erfolgt die Transportart nach unserem Ermessen.

Die Porto Spesen ( Fr. 10.- ) gehen immer zu Lasten des Käufers.

**3. GARANTIE**

Die Garantieleistungen erstrecken sich auf Bruch, Havarie und Konstruktionsmängel. Jegliche Verantwortung wegen unsachgemäßer Behandlung, Fehlmontage und Transportschäden lehnen wir ab.

Die Garantie gilt 1 Jahr lang.

**4. RÜCKSENDUNGEN**

Eventuelle Reklamationen oder Rücksendungen werden nur in 8 Tagen nach Empfang der Ware und nur in Originalverpackung akzeptiert.

Die Rechnungsnummer und das Verkaufsdatum müssen angegeben werden, sowie eine schriftliche Begründung der Annahmeverweigerung oder der Rücksendung.

**Vor jeglicher Rücksendung der Ware ist unsere Zustimmung erforderlich. Rücksendungen ohne diese, werden wir nicht annehmen.**

In jedem Fall sie muss direkt der Firma MOTOMIX sa in Manno retourniert werden.

**5. ZAHLUNGSKONDITION**

Zahlungsmethoden: Vorauszahlung durch Rechnung, gegen Nachnahme, Kreditkarten Visa, Mastercard, Americanexpress und PayPal.

**6. BESTELLUNGEN**

Wählen Sie bitte bei Bestellungen eine der folgenden Möglichkeiten:

- durch unsere Webseite motomixshoponline.ch
- durch unser Fax 091 605 63 28
- durch unser Telefon 091 605 62 30

Für Annahme der Bestellungen behaltet sich die Firma jedes Recht vor.

**CONDITIONS DE VENTE**

**1. PRIX et INFORMATIONS GENERALES**

Les prix sont donnés à titre indicatif; la maison se réserve le droit de apporter des modifications pendant l'année.

Le prix de vente au public doit être respecté scrupuleusement. Il comprend la cotisation TVA en vigueur.

La description des produits correspond aux informations reçues par les producteurs et après examen de notre part. La maison se réserve le droit de corriger les éventuelles erreurs et d'apporter des modifications techniques nécessaires pendant l'année.

En cas de mal compris ou fausse interprétation de ces conditions de vente dû à des erreurs de traduction en français/allemand, la version officielle valable sera celle en langue italienne.

**2. LIVRAISONS**

La marchandise est vendue franco de port Manno, voyage pour le compte et au risque du destinataire.

Les expéditions seront effectuées par le moyen choisi par le client.

En absence d'instructions précises on utilisera le moyen de transport que nous estimons le plus convenable.

Les frais de port ( Fr. 10.- ) sont toujours à charge du client.

**3. GARANTIE**

Nous garantissons notre marchandise contre rupture, avarie ou défaut de construction, excepté pour les responsabilités dues à l'usure ou à un défaut de montage ou à des dégâts de transport.

La garantie est valable pour 1 année..

**4. RESTITUTIONS**

Des réclamations ou des retours de marchandise seront acceptés uniquement dans les 8 jours de l'expédition et uniquement dans l'emballage original.

Il est nécessaire d'indiquer le numéro et la date de la facture d'expédition, ainsi qu'une explication écrite et détaillée des raisons du manque d'acceptation et du retour de la marchandise.

**Pour tout retour de marchandise, notre autorisation est nécessaire.**

**Des retours sans préavis seront renvoyés à l'expéditeur.**

La marchandise à rendre devra être retournée directement à la maison MOTOMIX sa Manno

**5. CONDITIONS DE PAYEMENT**

Les paiements peuvent être faites par avance avec facture, par contre remboursement ou avec cartes de crédit, Visa, Mastercard, American Express et PayPal.

**6. COMMANDES**

Les commandes peuvent être effectuées :

- par notre page web motomixshoponline.ch
- par fax 091 605 63 28
- par téléphone 091 605 62 30

La maison se réserve le droit d'acceptation sur toutes les commandes.